



Sprawozdanie z działalności Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego w 2017 roku

1. Odnowienie współpracy z grupą nieformalna INSPIDE
2. Nawiązanie współpracy z Kołem Głuchego Tłumacza z OSWG przy ul. Łuckiej w Warszawie
3. Szkolenia:
 - warsztaty ze znaków kulturowych PJM (4 marca 2017), prowadząca: Paulina Romanowska
 - "Performance Interpreting" (1 kwietnia 2017) prowadzący: Paul Belmonte
 - Asertywność w pracy tłumacz (24 czerwca 2017) prowadząca: Renata Szpilska
 - szkolenie z zakresu International Sign (1 lipca 2017) prowadząca: Renata Świdowska
 - szkolenie "Profesjonalny tłumacz - samodzielny student" dofinansowane ze środków Województwa Mazowieckiego (16-17 września 2017) prowadzący: Aleksandra Kalata-Zawłocka, Halina Grzeszczuk, Michał Łach, Magda Schromova
4. Spotkania:
 - z prof. Christianem Rathmannem z Uniwersytetu w Hamburgu (18 marca 2017)
 - z okazji Międzynarodowego Dnia Tłumacza
5. Przyjęcie w poczet członków Polskiego Komitetu Normalizacyjnego, a dokładnie jednego z jego komitetów: Komitetu Technicznego nr 256 ds. Terminologii, Innych Zasobów Językowych i Zarządzania Treścią
6. Udział w:
 - konferencji Points of view in translation and interpreting (22-23 czerwca 2017) Kraków
 - konferencji z okazji 200-lecia Instytutu Głuchoniemych (23 września 2017) Warszawa
 - międzynarodowej konferencji efsli "What's up Doc?" Interpreting in the medical, mental and allied health care settings" (8-10 września 2017) Tuluza, Francja
 - konferencji PT TEPIS "Wyzwania tłumaczy przysięgłych u końca 2017 roku" (30 listopada 2017) Warszawa



- konferencji "Głusi - porozmawiajmy o nas" (25 listopada 2017) Legnica
- 7. Zmiana logo Stowarzyszenia
- 8. Zmiana strony internetowej Stowarzyszenia
- 9. Konsultacje w ramach zespołu pracującego nad nowelizacją Kodeksu Tłumacza Przysięgłego PT TEPIS
- 10. Przystąpienie do kampanii informacyjnej „Profesjonalny Tłumacz – Świadomy Klient” w charakterze partnera
- 11. Publikacja artykułu z szkolenia „Profesjonalny tłumacz – samodzielny student” wraz Vademecum na temat współpracy w środowisku akademickim w *Świecie Ciszy*
- 12. Obsługa tłumaczeniowa podczas Miss Wheelchair World 2017 (7 października 2017)